

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC  
335-2-23**

1986

**MODIFICATION 1  
AMENDMENT 1**

1990-03

---

---

**Modification 1 à la Publication 335-2-23**

**Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues**

**Deuxième partie:**

**Règles particulières pour les appareils destinés aux soins de la peau  
ou des cheveux**

**Amendment 1 to Publication 335-2-23**

**Safety of household and similar electrical appliances**

**Part 2:**

**Particular requirements for appliances for skin or hair care**

© CEI 1990 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

## PRÉFACE

La présente modification a été établie par le Comité d'Études n° 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cette modification est issu des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapport de vote
61(BC)562	61(BC)607

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette modification.

---

## PRÉFACE

Page 4

*Remplacer le quatrième alinéa par:*

La présente deuxième partie est destinée à être utilisée conjointement avec la CEI 335-1. Elle a été établie sur la base de la deuxième édition (1976) de cette publication modifiée par les modifications n° 1 (1977), n° 2 (1979), n° 3 (1982), n° 4 (1984), n° 5 (1986) et n° 6 (1988). Les éditions ou modifications futures de la CEI 335-1 pourront être prises en considération.

Page 10

## 2. Définitions

2.2.29 *Remplacer le huitième alinéa par:*

Les fers à friser, les peignes à friser et les appareils analogues sont mis en fonctionnement en air calme, le grand axe étant dans la plan horizontal.

*Ajouter:*

Les appareils de sauna facial sont remplis d'eau conformément aux instructions du constructeur et, pendant le fonctionnement, de l'eau est ajoutée, si nécessaire, afin de maintenir la production de vapeur.

## PREFACE

This amendment has been prepared by IEC Technical Committee No. 61: Safety of household and similar electrical appliances

The text of this amendment is based on the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting
61(CO)562	61(CO)607

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the Voting Report indicated in the above table.

---

 PREFACE

Page 5

Replace the fourth paragraph by:

This Part 2 is intended to be used in conjunction with IEC 335-1. It was established on the basis of the second edition (1976) of that publication modified by Amendments No. 1 (1977), No. 2 (1979), No. 3 (1982), No. 4 (1984), No. 5 (1986) and No. 6 (1988). Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 335-1.

Page 11

## 2. Definitions

2.2.29 Replace the ninth paragraph by:

Curling irons, curling combs and similar appliances are operated in still air, the major axis being in the horizontal plane.

Add:

Facial saunas are filled with water in accordance with the manufacturer's instructions and during operation, water is added when necessary in order to maintain the steam output.

Page 12

## 7. Marques et indications

### 7.12 Remplacer le premier alinéa par:

Les sèche-cheveux portatifs, les fers à friser et les appareils similaires doivent être accompagnés d'une notice d'instructions qui comporte en substance:

Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau contenue dans des baignoires, des lavabos ou d'autres récipients.

Ajouter:

Les sèche-cheveux installés à poste fixe prévus pour être utilisés dans les salles de bains doivent être accompagnés d'une notice d'instructions qui comporte en substance:

Ce sèche-cheveux doit être fixé hors d'atteinte d'une personne utilisant une baignoire ou une douche.

Page 18

## 15. Résistance à l'humidité

Remplacer le texte de cet article par:

L'article de la première partie est applicable avec la modification suivante:

### 15.4 Addition:

Les sèche-cheveux installés à poste fixe prévus pour être utilisés dans les salles de bains sont maintenus dans l'enceinte humide pendant 168 h.

Page 22

## 22. Construction

### 22.1 Remplacer le second alinéa par:

Les parties tenues continuellement à la main des fers à friser de la classe II comportant des dispositifs à production de vapeur ou à aspersion doivent être à isolation enveloppante.

Ajouter:

Les sèche-cheveux installés à poste fixe et destinés à être raccordés de façon permanente à une canalisation fixe peuvent être de la classe I.

Page 13

## 7. Marking

7.12 *Replace the first paragraph by:*

Portable hair-dryers, curling irons and similar appliances shall be accompanied by an instruction sheet which includes the substance of the following:

Do not use this appliance near water contained in bath-tubs, basins or other vessels.

*Add:*

Fixed hairdryers intended for use in bathrooms shall be accompanied by an instruction sheet which includes the substance of the following:

This hairdryer must be fixed out of reach of a person using a bath or shower.

Page 19

## 15. Moisture resistance

*Replace the text of this clause by:*

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

15.4 *Addition:*

Fixed hairdryers intended for use in bathrooms are kept in the humidity cabinet for 168 h.

Page 23

## 22. Construction

22.1 *Replace the second paragraph by:*

For class II curling irons provided with steam producing or spray producing devices, parts continuously held in the hand shall be insulation encased.

*Add:*

Fixed hairdryers intended to be permanently connected to fixed wiring may be of Class I.

Page 34

### 30. Résistance à la chaleur, au feu et aux courants de cheminement

*Remplacer la première phrase par:*

L'article de la première partie est applicable avec les exceptions suivantes:

*Ajouter:*

#### 30.2 Addition:

Pour les casques sèche-cheveux, la vérification est également effectuée par l'essai de 30.101.

#### 30.4 Addition:

*Note.* - Les appareils électriques de chauffage de dispositifs non électriques sont considérés comme des appareils susceptibles d'être utilisés sans surveillance.

Les autres appareils sont considérés comme des appareils utilisés sous surveillance.

#### 30.5 Remplacer le texte par:

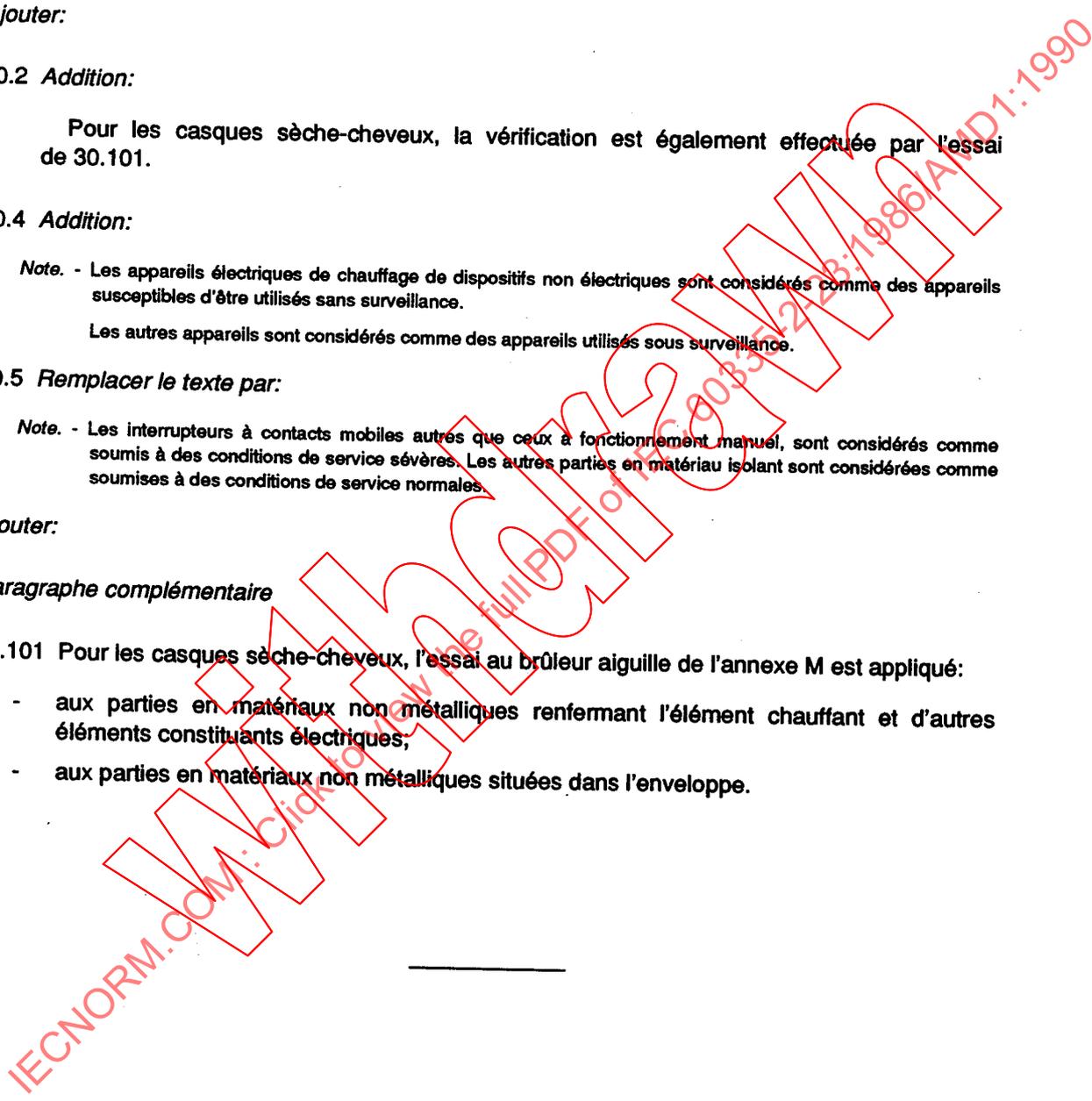
*Note.* - Les interrupteurs à contacts mobiles autres que ceux à fonctionnement manuel, sont considérés comme soumis à des conditions de service sévères. Les autres parties en matériau isolant sont considérées comme soumises à des conditions de service normales.

*Ajouter:*

#### Paragraphe complémentaire

30.101 Pour les casques sèche-cheveux, l'essai au brûleur aiguille de l'annexe M est appliqué:

- aux parties en matériaux non métalliques renfermant l'élément chauffant et d'autres éléments constituant électriques,
- aux parties en matériaux non métalliques situées dans l'enveloppe.



Page 35

### 30. Resistance to heat, fire and tracking

*Replace the first sentence by:*

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

*Add:*

#### 30.2 Addition:

For hairdryers of the helmet type, compliance is also checked by the test of 30.101.

#### 30.4 Addition:

*Note.* - Electric heaters for non-electric devices are considered to be appliances liable to be operated while unattended.

Other appliances are considered to be appliances which are operated while attended.

#### 30.5 Replace the text by:

*Note.* - Switching devices with moving contacts, other than those manually operated, are considered to be subjected to severe duty conditions. Other parts of insulating material are considered to be subjected to normal duty conditions.

*Add:*

*Additional sub-clause:*

30.101 For hairdryers of the helmet type the needle-flame test of Appendix M is applied to:

- parts of non-metallic material enclosing the heating element and other electrical components;
- non-metallic parts within the enclosure.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60335-2-28:1986/AMD1:1990

# Withdrawn